

En poor Wöör vörweg

Warum begleitendes Tonmaterial zur Wortschatzbroschüre?

Wenn Sie auf die Schnelle die wichtigsten Begriffe und Dialoge für die Berufe im Gesundheitswesen lernen wollen, dann schmeißen Sie auf dem Weg zur Arbeit die CD in ihren CD-Player des Autos oder übertagen alles aufs Handy oder... Wir sind der Meinung, das lohnt sich und funktioniert. Einfach ganz mutig die Worte und Sätze auf Platt nachsprechen. Es muss gar nicht immer alles richtig ausgesprochen sein. Allein der Versuch zählt!

Warum nun auch noch eine „Plattdeutsch-CD“?

Je mehr wir uns mit der plattdeutschen Sprache im Gesundheitswesen beschäftigen, desto wichtiger erscheint es uns, Menschen in besonderen Lebenslagen, mit gesundheitlichen und psychischen Beeinträchtigungen in ihrer Erstsprache zu begegnen. Mit dieser zusätzlichen Sprachkompetenz kann häufig schneller eine intensive Beziehung zu den kranken und/oder pflegebedürftigen Menschen aufgebaut werden. Die innere Unruhe und Anspannung bei dementiell erkrankten Menschen kann mit Hilfe ihrer Muttersprache herabgesetzt werden. Pflegebedürftigen wird durch die plattdeutsche Ansprache geholfen, Krisen und Trauer besser zu bewältigen und Trost zu finden. Wie unsere Alltagserfahrungen zeigen, kann in schwierigen pflegerischen Situationen schneller und einfacher ein Zugang gefunden werden. Zudem gibt es Hinweise darauf, dass ein Verwirrtheitszustand/Delir bei verängstigten Patient*innen im postoperativen Zustand durch eine gute Begleitung in der Erstsprache minimiert/verhindert werden kann.

Welches Platt ist auf dem Tonträger zu hören?

Das Plattdeutsche ist von Ort zu Ort verschieden und kann daher nicht in allen Varianten vermittelt werden. Deshalb haben wir in unserem Kurs aus unserer Sicht ein Platt gewählt, das im nördlichen Niedersachsen, Hamburg, Bremen und Holstein anzutreffen ist. Gleichwohl sind in unserer Aufnahme auch ein paar Fehler reingerutscht. Wir finden das aber gar nicht schlimm, denn in unserem Arbeitsalltag erleben wir, wie eine andere Aussprache die pflegebedürftigen Menschen dazu ermuntert, mit uns korrigierend in den Dialog zu treten: „Aver bi us seggt man dat ganz anners...“ Lassen sie sich davon nicht beirren. Das Bemühen, mit Menschen in deren Muttersprache zu sprechen, wird toleriert bzw. anerkannt.

Wie ist der Sprachkurs auf der CD aufgebaut?

Wir glauben, die Handhabung ist sehr einfach. Wer unsere Wortschatzbroschüre kennt, findet die einzelnen Kapitel in der gleichen Reihenfolge auch auf der CD. Die Gesamtdauer beträgt 46 Minuten.

Ach, noch wat!

Weer us Fehler op disse CD findt un doröver ok lachen kann, de meldt sik ünner: plattdeutsch-pflege@bbswildeshausen.de

